French in France Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"I am Going Shopping, Do You Need Anything?"

French transcript:

"Sabrina: Maman, je vais faire les courses. Tu as besoin de quelque chose?

Mme. Monet: Euh…il me faut des légumes.

Sabrina: Quoi comme légumes?

Mme. Monet: Alors, tu vas me prendre de la salade. Il me faut des champignons, tu sais des gros pour les faire crus.

Sabrina: D'accord.

Mme. Monet: Tiens, quelques carottes. Si tu trouves aussi deux branches de cèleris.

Sabrina: D'accord, j'achète de la viande?

Mme. Monet: Oui, prends trois escalopes de poulet.

Sabrina: D'accord.

Mme. Monet: Un petit pot de crème fraîche. Pas un gros parce qu' après il y en a trop.

Sabrina: Du lait?

Mme. Monet: Oui, une brique. Pour demain, pour Sébastien.

Sabrina: D'accord. C'est tout?

Mme. Monet: Quelques fruits, tiens.

Sabrina: Quelques fruits.

Mme. Monet: Et des yaourts pour demain matin le déjeuner.

Sabrina: D'accord, c'est tout?

Mme. Monet: C'est bon oui. C'est tout. Merci.

Sabrina: D'accord. A tout à l'heure.

Mme. Monet: À tout à l'heure."

English translation:

"Sabrina: Mom, I'm going grocery shopping. Do you need anything?

Mrs. Monet: Yes, I need some vegetables.

Sabrina: What vegetables?

Mrs. Monet: Get me some lettuce. I need some mushrooms, you know, big ones, to serve raw.

Sabrina: Okay.

Mrs. Monet: Some carrots. Also two stalks of celery if you can find any.

Sabrina: Okay. Shall I get some meat?

Mrs. Monet: Yes, get me three filets of chicken.

Sabrina: Okay.

Mrs. Monet: A small jar of whipped cream. Not a big one, it would be too much.

Sabrina: Some milk?

Mrs. Monet: Yes, one liter, for Sebastian tomorrow.

Sabrina: Okay. Is that all?

Mrs. Monet: Some fruit.

Sabrina: Fruit.

Mrs. Monet: And some yogurt for breakfast tomorrow morning.

Sabrina: Right, is that all?

Mrs. Monet: Yes, that's good. That's all. Thank you.

Sabrina: Good. See you later.

Mrs. Monet: See you later."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated